
ICANN74 | Foro de Políticas – Redacción del comunicado del GAC (2 de 6)
Miércoles, 15 de junio de 2022 – 15:00 a 16:00 AMS

MANAL ISMAIL: Muchas gracias a todos. Bienvenidos. ¿Podemos mostrar el comunicado en pantalla? Entiendo ahora que estamos reemplazando el primer párrafo por el segundo. ¿Es así? ¿O todavía necesitamos parte del texto del primer párrafo? El segundo párrafo entonces dice: Después de la consulta pública sobre el informe de estado de política en relación a la UDRP, el GAC recibió aportes durante un periodo de comentarios públicos, entre corchetes. Okey. Entonces, el GAC recibió aportes de algunos miembros del GAC acerca de si el alcance del UDRP debería extenderse para tratar las indicaciones geográficas. El GAC, por lo tanto, se propone discutir el asunto en la preparación y durante la ICANN75. Pregunto, ¿necesitamos texto del primer párrafo o lo suprimimos? Otra pregunta es si tienen alguna pregunta sobre el segundo párrafo. Estados Unidos, por favor. Adelante, Susan.

ESTADOS UNIDOS: Disculpas. Solo reiterar que antes sugerimos ser más precisos y reemplazar consulta por periodo de comentarios públicos, que

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

creo que es la expresión que se utiliza. También sugerimos suprimir el texto entre corchetes.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. ¿Algún otro comentario? ¿Estamos de acuerdo entonces en suprimir el primer párrafo? Sí, Susan. Adelante.

ESTADOS UNIDOS: Estoy leyendo y pregunto: ¿El GAC recibió efectivamente aportes durante el periodo de comentarios públicos?

COMISIÓN EUROPEA: Entiendo que fue posterior al periodo. Creo que el término “following”, después de, debería decir “after”, después.

MANAL ISMAIL: Gracias por el comentario. Veo a Brian en relación con la información factual.

BRIAN BECKHAM: Creo que se necesita agregar un potencial al verbo. Como señaló Velimira, después del periodo de comentarios públicos, en lugar de eso se podría decir: “Después de una reunión informativa, en relación con el periodo de comentarios públicos”. Esto sitúa el

hecho de que el GAC sí recibió aportes después de la actualización sobre el periodo de comentarios públicos.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brian. ¿Pudimos capturar esto? ¿El texto en pantalla refleja, Brian, su propuesta con posterioridad a una reunión informativa o a información sobre el periodo de comentarios públicos, sobre el informe del estado de política relativo a la UDRP? Veo que asiente. ¿Algún otro comentario sobre este párrafo? Sí. Estados Unidos, por favor.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Volviendo al punto que expresé antes del receso. Preferiríamos dejar abierto el tiempo de la deliberación, no limitarlo a la ICANN75 hasta conocer cuál es la agenda de la ICANN75. Esa sería nuestra sugerencia.

MANAL ISMAIL:

Entonces su propuesta es suprimir “ICANN75”. Dejar entonces: El GAC se propone discutir el asunto. Punto final. O el GAC se propone discutir en las próximas reuniones.

ESTADOS UNIDOS:

Cualquiera de las dos propuestas para nosotros es conveniente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Entonces, ¿algún comentario sobre la supresión de la expresión ICANN75? Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Esto lo discutimos en la pausa. Con respecto a suprimir esto, nos genera cierta inquietud pero, por supuesto, no es crucial. Disculpas, Manal, ¿podría repetir nuevamente la sugerencia? ¿En qué consiste?

MANAL ISMAIL: En la preparación de próximas reuniones...

COMISIÓN EUROPEA: Sí. Entonces probablemente esto capture el hecho de que lo discutiremos no solo en los preparativos sino también durante las mismas reuniones o discutir el asunto en las próximas reuniones.

MANAL ISMAIL: Voy a probar otra vez. ¿En la preparación para las discusiones de las próximas reuniones? Veo que Estados Unidos asiente. Comisión Europea, ¿le parece bien? Entonces: El GAC, por tanto, se propone discutir el asunto en la preparación para la discusión, me parece que esto hay que arreglarlo, en las próximas

reuniones. Quizá el GAC se propone considerar el asunto en la preparación para la discusión, para no repetir “discutir”. ¿Alguna objeción?

Leeré una vez más el texto limpio. Con posterioridad a la información recibida sobre el periodo de comentarios públicos sobre el informe de estado de política relativo a la UDRP el GAC recibió aportes de algunos miembros del GAC en relación a extender el alcance de la UDRP para tratar las indicaciones geográficas. El GAC, por lo tanto, se propone considerar el asunto en la preparación para las discusiones de las próximas reuniones.

IRÁN: Manal, ¿ve mi mano?

MANAL ISMAIL: Disculpas, Kavouss. Sí. Veo su mano y luego Nigel, Reino Unido. Adelante, Kavouss.

IRÁN: No hay problema.

MANAL ISMAIL: Kavouss, si me permite, no se le oye bien, ¿puede hablar más cerca del micrófono?

IRÁN:

Estoy cerca del micrófono. ¿Está bien ahora? No tengo problema en que diga “con posterioridad a la información” o lo que sea. No estoy de acuerdo con utilizar un potencial porque la estructura de esta oración no es correcta. No podría extenderse, podría que se extendiera. Son dos probabilidades diferentes. Por favor, retire el “may” potencial del inglés.

Otra más. “Durante la próxima reunión” es muy vago. Próximas reuniones puede ser en 2030, 2050. Un poquito más específico. En lugar de próximas reuniones podría decirse reuniones subsiguientes, reuniones posteriores. Esto comprendería 75, 76 en lugar de “upcoming”, próximas. Si les parece bien, yo estoy de acuerdo en que no se mencione ICANN75 pero preferiría que en lugar de decir reuniones posteriores se diga “de preferencia en la ICANN75”, si es posible. Eso es un agregado. Lo primero es “de preferencia durante la ICANN75”, si es posible. No insisto, Manal. Si en lugar de próximas reuniones usted va por subsiguientes, esto comprendería 75 o 76, etc. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Quidemos “upcoming”, próximas, si están todos de acuerdo. Quedemos con “reuniones subsiguientes”.

IRÁN: Sí, con ese.

MANAL ISMAIL: Sí, tenemos el plural. Para ser franca, no estoy a favor de utilizar de preferencia durante la ICANN75 porque pareciera que estamos esperando la decisión de alguien. Son demasiados detalles que no acordamos en el GAC. Si le parece bien, Kavouss, propongo que pongamos un punto de cierre de párrafo después de reuniones.

IRÁN: Señora presidenta. [inaudible]. Sí, no hay problema.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss, por responder en árabe. Ahora Nigel, del Reino Unido. Adelante.

REINO UNIDO: Muchas gracias, Manal. No voy a intentar otro idioma. Estoy totalmente de acuerdo con los comentarios formulados. Quería plantear lo siguiente. Creo que tenemos mucho más texto que tratar pero es bueno en nuestra visión que esté reflejado así en nuestro comunicado. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Nigel. Veo que no hay más pedidos de palabra. Creo que entonces vamos a borrar lo primero. Gracias. Gracias al personal de apoyo por reflejar nuestras deliberaciones. Ahora pasamos entonces al punto siete, que es revisión de la UDRP. Creo que había un comentario. No me acuerdo. ¿Hay comentarios sobre esta parte?

Creo que hubo un comentario de Jaideep, de India. Si podemos tener una viñeta que se llame UDRP y después tener A y B. Uno para indicaciones geográficas y el otro para... Es decir, poner los dos bajo un título general, UDRP. Creo que es una buena modificación. Muchas gracias, Jaideep. Gracias al personal de apoyo. ¿Algún otro comentario sobre alguno de estos dos párrafos antes de pasar a los fondos de las subastas? Bueno, no veo ninguno.

Pasamos entonces al punto siete, que son fondos de las subastas de los nuevos gTLD. El texto dice: El GAC reconoce que la junta directiva de la ICANN ha adoptado las recomendaciones del grupo de trabajo intercomunitario sobre los fondos de la subasta de los nuevos gTLD, CCWG AP en el informe final. El GAC va a monitorear de cerca la planificación de la implementación y el diseño de las recomendaciones del CCWG AP y se mantiene disponible para dar aportes a lo largo del proceso. Paraguay.

PARAGUAY: No sé realmente si el GAC pudiera monitorear de cerca la implementación. La verdad, ¿cómo se haría esto? Me resulta un poco difícil ver cómo se puede poner esto en práctica.

MANAL ISMAIL: Gracias, Paraguay. Creo que la intención aquí no es la implementación sino monitorear el resultado de la implementación, si es que ellos anuncian algo, algún informe actualizado a través de blogs.

PARAGUAY: Sí. Aquí dice que el GAC va a monitorear de cerca la implementación. Me parece que tendríamos que quizá cambiar el texto. ¿Quién va a estar a cargo de monitorear la implementación? Con más precisión estoy preguntando.

MANAL ISMAIL: A ver si podemos encontrar otro texto como puede ser un seguimiento.

PARAGUAY: Sí, quizá seguimiento, “follow-up” en inglés, podría resultar. Algo así. Monitorear de cerca...

MANAL ISMAIL: Bien. Entonces el GAC va a hacer un seguimiento sobre la planificación de la implementación y el diseño de las recomendaciones del CCWG AP y permanecerá disponible para dar mayores aportes a lo largo del proceso. Veo que Paraguay asiente. ¿Algún otro comentario sobre esta parte?

BENEDETTA ROSSI: Veo la mano de Kavouss levantada en Zoom.

MANAL ISMAIL: Adelante, Kavouss.

IRÁN: Sí, estoy de acuerdo con Paraguay. Monitorear no es una buena palabra. No podemos monitorear nosotros. Quizá tendría que decir no sé si más de cerca, como decía antes. Quizá es demasiado. Cuando nosotros estamos en las reuniones del GAC podemos decir muchas cosas pero después ponerlas en práctica resulta difícil. Yo sugeriría que en lugar de decir: El GAC realizará esfuerzos para hacer el seguimiento. Es decir, vamos a intentar. Usted sabe, distinguida presidenta, que cuando decimos: “Nosotros vamos a”, aquí hay una determinación para hacerlo y en este caso no es lo que existe. Nosotros nos vamos a esforzar para hacer un seguimiento.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Quizá podría proponer una modificación. Entiendo lo que dijeron usted y Paraguay. ¿Podríamos decir: “la intención del GAC es realizar un seguimiento”? Quizá podamos, quizá no. Me parece que es un poco más fuerte.

IRÁN: Sí, sí. Tiene la intención.

PARAGUAY: Totalmente de acuerdo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Gracias, Paraguay. ¿Alguna objeción? No veo ninguna. Creo que entonces podemos avanzar al asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva. Fabien, por favor.

FABIEN BETREMIEUX: Hemos recibido texto de la parte de uso indebido del DNS. No sé si quiere volver a esto que está en asuntos importantes. No sé si es antes o después.

MANAL ISMAIL: Estamos esperando el texto sobre el uso indebido del DNS, que aparezca en pantalla. Gracias. ¿Podemos agrandar un poco el

tamaño de las letras en la pantalla? Gracias. El GAC resalta la importancia continua de responder eficazmente al uso indebido del sistema de nombres de dominio, DNS, y agradece el trabajo continuo de la organización de la ICANN y de la comunidad de la ICANN sobre estas cuestiones.

Las soluciones, por lo tanto, y entre otras cosas, pueden tener la forma de, uno, información sobre uso indebido del DNS mejorada y, dos, mejoras en los requisitos contractuales a través de las modificaciones adecuadas y programas de cumplimiento, incluyendo incentivos para lograr métricas antiuso indebido que sean pertinentes y, tres, procesos de desarrollo de política.

Informes de uso indebido mejorados. Estos podrían mejorar el diálogo para combatir el uso indebido basado en las pruebas que fuera más productivo dentro de la comunidad de la ICANN y brindar las bases para unas mejoras contractuales que sean potencialmente más eficaces, apuntadas a un tema y mejoradas.

En términos más amplios, una actividad de información rigurosa para incluir un informe de uso indebido con mayores detalles en el ámbito de los registradores y registros más desgloses detallados de los tipos de uso indebido del DNS medido y la disponibilidad de los datos crudos agregados. Esto ayudaría a desarrollar disposiciones contractuales al hacerlas más dirigidas a un tema y eficaces.

El GAC recibe con beneplácito el lanzamiento de la herramienta de informes de uso indebido centralizada y gratuita de la iniciativa del uso indebido del DNS, NetBeacon, y toma nota de su alineación con las recomendaciones realizadas en el SSAC115 y el SSR2 en su informe final. Esto tiene que ver con el comité asesor de seguridad. El SSR2 surgió de la segunda revisión también de la seguridad y estabilidad.

Las disposiciones contractuales mejoradas podrían concentrarse en áreas como presentación de informes, manejo y cumplimiento del uso indebido del DNS. En su función, como una sociedad en beneficio público que tiene bajo su cargo garantizar la estabilidad y la seguridad del sistema de identificadores únicos de la Internet, la organización de la ICANN está en buena posición en particular para recibir aportes sobre política pública de la comunidad de la ICANN y negociar actualizaciones a los acuerdos estándar de registro y registradores. Esto permitiría que la organización de la ICANN garantizara que estos contratos promovieran el interés público al incluir obligaciones ejecutables y claras para detectar y responder al uso indebido del DNS y las amenazas de seguridad.

El GAC toma nota de que las mejoras a los contratos también podrían resultar de un proceso de desarrollo de políticas PDP. Si se diera curso a un PDP sobre el uso indebido del DNS, debe estar solamente destinado a producir un trabajo que sea posible

poner en práctica y oportuno. ¿Tenemos más texto? Bien. El texto inicial de Japón no está incorporado aquí. Voy a continuar entonces porque este es el texto que recibimos de Japón.

Sobre la base de las deliberaciones en la ICANN72 sobre el tema del salto de los registradores y las discusiones de la ICANN73 sobre el tema de saltos de dominios donde los registratarios que parecen ser los mismos participan en distintas registraciones de nombres de dominio abusivas, diferentes y múltiples con el mismo registrador, el GAC debatió la cuestión de que los registratarios están saltando con mayor velocidad y la tendencia del uso indebido utilizando nombres de dominio se concentra en unos registradores específicos.

La exactitud de datos de registración, garantizar la confianza en la información así como la auditoría continua y eficaz de los registradores por parte de cumplimiento de la ICANN podría evitar que los registradores sufran este abuso de parte de los registratarios y los registradores reconocen el uso indebido del nombre de dominio que han registrado. El GAC cree que es importante continuar considerando qué puede hacer la ICANN para implementar un entorno de Internet mejorado, incluso mejoras o modificaciones en los contratos. Ahora que tenemos el texto de los responsables del tema y también el texto que envió Japón, ¿podríamos volver al primer párrafo, por favor? Les voy a

preguntar entonces si hay algún comentario sobre el primer párrafo. Kavouss, adelante, por favor.

IRÁN: Gracias, Manal. No tengo dificultades con el texto pero usted y los distinguidos colegas ya saben que todo asesoramiento del GAC debe ser sometido a un pleno escrutinio. Es sometido a escrutinio de las otras SO y AC, en especial la GNSO. Esto no significa que no vayamos a enviar el asesoramiento a la junta directiva pero tenemos que tener expreso cuidado con cada término que usamos. El asesoramiento del GAC es el elemento más importante. No tengo inconvenientes con el fondo pero quiero someter a la consideración de los colegas...

MANAL ISMAIL: Si me permite, Kavouss. Estoy de acuerdo totalmente con todo lo que usted dice pero, para que sepa, esto no está bajo la sección de asesoramiento a la junta sino bajo asuntos importantes.

IRÁN: No. Lo digo porque en el título dice: “Asesoramiento”. Si es bajo “Asuntos”, no hay problema.

MANAL ISMAIL: Mi error entonces. Quizá lo confundí. Pasamos primero a la parte de consenso y luego nos notificaron que recibimos texto para uso indebido del DNS, entonces volvimos a subir.

IRÁN: Sí, pero algo más. Es necesario agregar un párrafo antes que diga el GAC reitera su asesoramiento previo sobre la importancia de continuar con la acción de la junta directiva en relación con el DNS, etc. Luego agregar en esta conexión o en este sentido, y ahí se está vinculado al asesoramiento previo de una u otra manera. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Si puede repetir más lentamente, a velocidad de dictado, para que se pueda escribir en pantalla y después recibir comentarios.

IRÁN: Con todo gusto. Debajo del título uso indebido del DNS, el GAC reitera su asesoramiento previo sobre la importancia de la continuidad de las acciones de la junta directiva respecto... Y ponemos la registración, lo que deseen. Después de eso punto aparte y decir: “En relación con esto”, y se agrega el primer párrafo. Ahí. En este respecto, punto y coma, y se sigue.

Someto a su amable consideración y la de Fabien que intentemos poner un número a cada párrafo porque hay muchos. Quizá numerarlos. Yo diría que este sería como un preámbulo. Observamos el tratamiento por parte de la junta directiva y queremos que continúe porque es muy importante. En este sentido decimos lo siguiente. Lo agradecería mucho porque esto plantea un nuevo elemento a nuestro favor. No es una repetición de algo que hayamos dicho antes. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Bien. ¿Algún comentario sobre el preámbulo? El GAC reitera su asesoramiento previo sobre la importancia de la continuidad de las acciones de la junta directiva en relación con el uso indebido del DNS. En este sentido el GAC resalta, y el texto sigue. Veo la mano de Chris. Adelante, Chris.

CHRIS LEWIS-EVANS:

Gracias, señora Presidenta. Soy Chris Lewis Evans del Reino Unido. Tuvimos asesoramiento previo sobre todos estos puntos. Sin embargo, tuvimos una posición previa sobre el uso indebido del DNS. Quisiera remplazar la palabra asesoramiento por la palabra posición, “stance” en inglés.

MANAL ISMAIL: Sí, gracias, Chris. Nunca de manera explícita hemos expresado asesoramiento consensuado sobre la totalidad de los puntos listados. Quizá debamos remplazar la palabra asesoramiento por posición. Espero que esté de acuerdo, Kavouss.

IRÁN: No tengo problema con la palabra “stance” en inglés o quizá “position”, posición, en inglés. “Stance”, posición, también está bien pero en lugar de ese término en inglés, “stance”, utilizar “position”, posición.

MANAL ISMAIL: “Stance” o “position”, posición, perspectivas, referencias. Soy flexible. Mantengamos posición, como lo indicó Kavouss. ¿Algún otro comentario? Bien. Pasando al segundo párrafo. ¿Algún comentario? Sí, Brasil. Adelante.

BRASIL: Gracias, Manal. Un comentario de naturaleza general. Creo que la idea general es tener un registro más prolijo de la reunión de este tema tan importante y que los miembros tengan una visión clara para entender mejor. No tenemos problema. Creo que no necesariamente todo lo que está aquí se ha discutido por parte de todos los representantes. No estoy seguro de que se refleje este detalle estructurado pero no hay problema, no tenemos

inconveniente porque es un tema importante que se justifica el nivel de detalle aquí contenido.

Quiero una aclaración no obstante con respecto al primer párrafo, donde dice: “Métricas”. En el último renglón, ese punto dos, si me pueden aclarar qué significa exactamente, cuál es el objetivo cuando hablamos de métricas. Quisiera entender a qué se refiere la cantidad. Es una cuestión quizá de saber cómo se mide. Pido una aclaración.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. ¿Alguna aclaración de los redactores? Sí, Estados Unidos, adelante.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señora Presidenta. Agradecemos la pregunta del colega de Brasil. Mi colega, que trabajó en el tema de incentivos, creo que no está en la sala. Le debo la respuesta y la explicación para más adelante pero refleja una discusión en torno a la noción de tener un texto informal para incentivar una mejor respuesta por parte de las partes contratadas a casos de uso indebido del DNS. Voy a tratar de contactar a mi colega. Mientras tanto, estamos abiertos a propuestas alternativas si esto no resulta suficiente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Susan. Veo dos pedidos de palabra más. Laureen y luego Chris.

LAUREEN KAPIN: ¿Tengo que usar este micrófono?

MANAL ISMAIL: El micrófono físico.

LAUREEN KAPIN: Mi colega, Susan, dijo lo correcto. Incentivos financieros que podrían utilizarse para recompensar a las partes contratadas si logran mantener niveles bajos de, por ejemplo, uso indebido del DNS. Ese es el concepto aquí. Quizá, Chris, pueda ampliar la aclaración pero Susan lo que dijo es exactamente correcto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Laureen. Le doy la palabra a Chris. Además, había una pregunta con respecto a las cosas que se discutieron aquí y las cosas que se discutieron dentro del grupo. Yo sugeriría que todo aquello que no se haya discutido en la plenaria del GAC se incluya en el informe del PSWG para no dejar nada fuera, por supuesto, sino que pase al acta de la reunión del grupo.

LAUREEN KAPIN: Creo que la idea era plantear lo que se discutió en la presentación. Si por alguna razón no fuimos correctos y alguien quiere llamarlo a la atención del grupo, por supuesto lo podemos poner en otro lugar pero esa no fue la intención. Había mucho en la presentación. Ciertas cosas pueden haberse filtrado.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Laureen. Chris, adelante. Disculpas por la demora.

CHRIS LEWIS-EVANS: No hay problema. Quizá para aclarar el tema de las métricas también quería con respecto a las primeras dos oraciones apuntar a un poco más de redacción concisa. Como decía el colega de Brasil, las dos primeras oraciones dicen más o menos lo mismo. Quizá podemos suprimir una.

MANAL ISMAIL: Sí. Todos estamos a favor de la brevedad. Paraguay, adelante.

PARAGUAY: Estoy de acuerdo. De hecho, sugiero poner en otro lugar: Las soluciones, entre otras, podrían adoptar la forma de... Y el resto. A ver, yo no lo suprimiría sino que lo pondría en otra parte.

Dejaría solo lo primero, hasta donde dice: “sobre estas cuestiones”. Ahí, punto y aparte.

MANAL ISMAIL: Entonces el texto entre corchetes usted propone que lo traslademos a otra parte.

PARAGUAY: Correcto. No sé exactamente dónde pero pienso que debería estar en otra sección.

MANAL ISMAIL: ¿Antes suprimimos el texto que Chris propuso suprimir? Chris, ¿podría repetir qué parte exactamente suprimir y luego pasamos a la sugerencia de Paraguay?

CHRIS LEWIS-EVANS: Sí. Gracias. Yo decía que las primeras dos oraciones en efecto dicen la misma cosa, que el uso indebido del DNS es importante para el GAC. Me da igual qué oración se suprima, la de los redactores o la de Kavouss. No tengo ninguna preferencia. Solo digo que ambas dicen más o menos lo mismo.

MANAL ISMAIL: Gracias, Chris. Entonces el GAC reitera su posición previa sobre la importancia de la continuidad de las acciones de la junta directiva con respecto al uso indebido del DNS. En este sentido, el GAC agradece el trabajo continuado de la organización de la ICANN. Veo que Chris asiente. Gracias. Paraguay, le pido que por favor lo vuelva a analizar.

PARAGUAY: No. Estoy de acuerdo con esto. Yo solo pensaba que dado que se dan ejemplos específicos, esa parte debería ir en otro lugar pero ahora para mí está bien este texto. No tengo problema.

MANAL ISMAIL: Okey. Gracias, Paraguay. Veo a Estados Unidos. Adelante.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. La primera oración, estoy leyendo la primera que se propuso, pareciera centrarse en tres entidades diferentes aquí. Nos referimos a la junta directiva, nos referimos a la organización y nos referimos a la comunidad. No tengo la certeza de que esta oración al leerla me quede totalmente clara. Como las deliberaciones en la sesión sobre uso indebido del DNS se centraron más en el trabajo de la comunidad, como se informó y también se informó por parte de la junta, no sé si tiene sentido tener ahí esa primera oración y retener el texto tal como

se propuso. También quería decir que Reino Unido, al igual que Suiza, hicieron un comentario muy útil en el texto, cuando se habla de reiterar la posición previa, etc. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Estados Unidos. Estamos sacando el texto eliminado. ¿Esto refleja entonces la propuesta que usted hizo, Estados Unidos? No sé si hay alguna objeción o si alguien se opone. ¿Algún comentario sobre este segundo párrafo? Perdón, Comisión Europea. Perdón, le pido disculpas porque no había visto su mano levantada en Zoom.

COMISIÓN EUROPEA:

No se haga problema porque creo que me perdí un poco yo entre todo lo que se dijo aquí entre mis colegas del GAC. Me doy cuenta de que ahora desaparecieron los corchetes. Yo había levantado mi mano para decir eso. A los fines de guiar al lector, entender estos tres puntos y guiarlos para ver cómo funciona porque intervienen en distintos niveles. Pido disculpas porque veo que el texto tachado está nuevamente.

MANAL ISMAIL:

Está bien, Velimira. Le pido disculpas por no haber visto su mano con anterioridad. ¿Algún comentario sobre el tercero de los

párrafos? Si podemos, por favor, avanzar para que se vea en pantalla. Chris, adelante, por favor.

CHRIS LEWIS-EVANS: En el segundo párrafo, un comentario. Yo creo que está la parte de iniciativa.

MANAL ISMAIL: ¿El segundo párrafo? Perfecto. ¿Aquí, donde dice iniciativa de uso indebido de DNS?

CHRIS LEWIS-EVANS: Debe decir Instituto, no iniciativa.

MANAL ISMAIL: Perfecto, sí. Ahí está corregido, sí. Gracias. Gracias por la corrección. ¿Algo más sobre el tercer punto que dice: las disposiciones contractuales mejoradas? Bien. Chris. La mano había quedado levantada. ¿Podemos avanzar un poco más? El último párrafo. Lo voy a leer nuevamente porque me parece que tuve dificultades al leer una o dos partes. Quizá lo podemos leer una vez más como para ajustar el texto de ser necesario.

Sobre la base de las deliberaciones en la ICANN72 sobre el tema del salto de registradores y las deliberaciones de la ICANN73 sobre el tema de salto de dominios donde los registratarios que

parecen ser los mismos participan en distintas registraciones de nombres de dominio múltiples y abusivas por el mismo registrador, el GAC debatió el tema.

Se señaló que los registratarios están saltando con mayor velocidad y la tendencia hacia el uso indebido utilizando nombres de dominio parece estar concentrada en algunos pocos registradores específicos. La exactitud de los datos de registración que garantiza la confianza en la información así como una auditoría continua y eficaz de los registradores por parte de cumplimiento de la ICANN podría ayudar a evitar que los registradores sufran este tipo de abuso de parte de los registratarios y que los registradores reconozcan el uso indebido del nombre de dominio que registraron.

A mí me parece que la primera parte que me confundía ya fue solucionada pero todavía encuentro dificultades, quizá sea yo nada más, en la última oración. La exactitud de los datos de registración. Sí, Estados Unidos. Adelante, por favor.

ESTADOS UNIDOS:

Mirando dos cosas, yo puedo sugerir que, a la luz del texto agregado anteriormente yo sugeriría que, sobre la base de los comentarios de Chris, sacaría esta última oración. No estoy muy segura, si bien entiendo la intención, quizá podría sugerir que aquí cuando dice: “Podría evitar que los registradores sufrieran

el abuso de parte de los registratarios y los registradores”, me parece que ahí sería más útil si pudiéramos poner “mitigar el uso indebido del DNS” o “ayudar a mitigar”, “podría ayudar a mitigar el uso indebido del DNS” y manifestar esto en este lugar. Espero que al resto les parezca bien.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. Veo la mano de Luisa levantada. Adelante, por favor.

CANADÁ: Gracias, Manal. Espero que me puedan escuchar bien.

MANAL ISMAIL: ¿Podría hablar un poco más cerca del micrófono, por favor?

CANADÁ: ¿Así me escuchan mejor?

MANAL ISMAIL: Sí, mucho mejor. Gracias.

CANADÁ: Luisa Paez, de Canadá. Estábamos tratando de que este texto quedara un poco más claro. Por eso hicimos algunas

modificaciones de edición y quizá para que sea más fácil puedo enviar el texto por correo electrónico a Fabien y Benedetta que podría ser agregado entre paréntesis abajo porque me parece que ahora no hay tiempo para hacerlo en vivo. Podemos enviar este texto para que quede más claro, más fácil de entender. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Canadá. Podemos marcarlo como sea y volver entonces sobre este texto después en el comunicado. Muchísimas gracias por la propuesta. Vamos a tomar nota de esto y volver al texto cuando ustedes estén listos con estas aclaraciones. Gracias. ¿Algún otro comentario? Sí, Jaideep, por favor.

INDIA:

Sí, creo que se señaló que me parece que la primera parte está bien porque se tomó nota de que los registratarios están haciendo un salto más rápido pero después, en la segunda parte, no sé si quedó tan claro. Quizá tendríamos que decir que se tomó en cuenta que los registratarios están saltando más rápidamente y poner con la tendencia o que existe la tendencia al uso indebido.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jaideep. Creo que esto nos da un poco más de claridad al texto. Creo que la propuesta era con la tendencia.

INDIA: Pero eso de utilizando nombres de dominio. Existe la tendencia al uso indebido utilizando nombres de dominio que se concentran en algunos registradores específicos. Tal como está escrito en inglés no está bien expresado.

MANAL ISMAIL: Recién hemos recibido sugerencias de Canadá y les pido que por favor las distribuyan en la lista de correos del GAC. No sé Japón en qué huso horario están. Vamos a mantener este texto abierto para que Japón confirme su redacción porque ellos fueron los redactores. Habiendo dicho esto, estoy mirando que nos quedan cuatro minutos para esta reunión. No sé si podríamos bajar para ver si podemos lograr algo en los cuatro minutos que nos quedan.

IRÁN: Perdón, Manal. Tengo un comentario sobre ese párrafo, si me permite.

MANAL ISMAIL: Perdón, perdón. No lo vi.

IRÁN: No hay ningún problema. Creo que con respeto a mis distinguidos colegas japoneses, me parece que la primera parte es una narrativa y creo que no la necesitamos. Creo que podríamos empezar directamente de la segunda parte, donde dice: Exactitud de registración de los datos. De quién dijo qué y poner entonces la cita si no sabemos exactamente si está bien o no. Realmente no tengo ningún problema pero yo sugiero que empecemos desde la segunda parte. La exactitud de la registración de los datos garantiza la confianza, etc. Si mis colegas japoneses pueden estar de acuerdo, yo dejaría nada más que la segunda parte donde dice: “La exactitud de los datos de registración” pero sacaría la primera parte.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. No estoy segura de si tenemos a Japón en línea con nosotros porque ellos fueron los que hicieron este texto. No podemos concluir ahora pero tomamos en cuenta su sugerencia, Kavouss. Veo a la Comisión Europea que pide la palabra.

COMISIÓN EUROPEA: Pido disculpas. Voy a tratar de ser breve, señora Presidenta. En primer lugar, Kavouss piensa que la descripción de las sesiones

anteriores quizá sea redundante. Esto obviamente lo tomamos en cuenta y tenemos que ver qué dice Japón. Así y todo, tenemos que ponernos de acuerdo entre nosotros, aunque Japón no esté presente en la reunión. Creo que es interesante utilizar la última oración que dice que se tomó nota de que los registratarios están saltando más rápidamente. En realidad aquí mostramos una tendencia hacia el uso indebido del DNS. Creo que quizá valdría la pena mantenerla porque me parece que describe un poco cuál es el problema.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Comisión Europea. Tengo ahora a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Agradecemos lo señalado por la Comisión Europea. Creo que la reacción era que los registradores están siendo abusados por los registratarios. Me parece que es una alusión un tanto directa. Uno lo puede leer por fuera del contexto. Si la Comisión puede dar otra redacción u ofrecer otra redacción, creo que quizá podríamos tomarla en cuenta.

MANAL ISMAIL: Comisión Europea, ¿querría responder?

COMISIÓN EUROPEA: Susan, ¿estamos hablando de la misma oración? Usted está hablando de evitar que los registradores sean abusados por los registratarios. ¿Esa oración está mencionando? Me parece que son los segundos corchetes que tenemos. Bien. Yo estaba haciendo referencia a la oración anterior que dice: Se señaló que.

ESTADOS UNIDOS: Perdón, Velimira. Sí, tiene razón.

COMISIÓN EUROPEA: No hay problema. Era para saber de qué oración estábamos hablando.

MANAL ISMAIL: Perfecto. También veo que hemos recibido la propuesta de Canadá por correo electrónico. No sé si quieren verificar sus bandejas de entrada. Igualmente lo vamos a poner en pantalla. También veo que llegamos al final del tiempo programado. Pido disculpas por interrumpirlos. ¿Me pueden decir cuánto texto tenemos? ¿Cuánto nos falta que no hayamos leído anteriormente?

FABIEN BETREMIEUX: Creo que ha habido algunas ediciones en el punto siete...

MANAL ISMAIL: No, hablo de texto completo nuevo.

FABIEN BETREMIEUX: Hay texto en lo que hace a la exactitud de datos de registración de gTLD, que es asesoramiento. Eso es nuevo. Por ahora es lo único. Hemos agregado en asuntos internos un texto que tiene que ver con las elecciones. También tenemos el texto del grupo de seguridad pública del GAC.

MANAL ISMAIL: Me parece que ahora tenemos que hacer la pausa para el café. Volvamos a las y media. Vamos a empezar con la propuesta de Canadá para ver cuánto podemos lograr. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]